


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1366
Sitzung vom 12/12/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Geförderter Wohnbau: Anpassung der Einkommensgrenzen und der Freibeträge bezüglich der Einkommen für das Jahr 2017

Oggetto:

Edilizia abitativa agevolata: Adeguamento dei limiti di reddito e delle quote di detrazione relativi ai redditi dell'anno 2017

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

25.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Folgendes wird vorausgeschickt:

1. Im Sinne des Artikels 40-bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Beschlusses der Landesregierung vom 26.07.2016 Nr. 835, erfolgt die Berechnung der wirtschaftlichen Situation im Bereich des geförderten Wohnbaus, für die Gesuche, die ab dem 01.01.2017 eingereicht werden, auf Grund der einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung - EEVE.
Im Bereich des sozialen Wohnbaus ist die Anwendung der EEVE noch nicht in Kraft getreten.
2. Im Sinne von Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, hat die Landesregierung mit Beschluss vom 20.12.2016, Nr. 1415, und mit Beschluss vom 22.08.2017, Nr. 884 die Einkommensgrenzen und die entsprechenden Freibeträge für den Bereich des geförderten und sozialen Wohnbaues angepasst. Die Anpassung wurde unter Berücksichtigung der vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) erhobenen Änderung des Lebenshaltungskostenindex von September 2015 bis September 2016 vorgenommen und betraf die Einkommen des Jahres 2016.
3. Im Zeitraum von September 2016 bis September 2017 beträgt die vom ASTAT erhobene Steigerung der Lebenshaltungskosten für die Gemeinde Bozen 2,0 Prozent.
4. Für die Einkommen des Jahres 2017 ist daher im Sinne von Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, die Anpassung der Einkommensgrenzen und Freibeträge für den Bereich des sozialen Wohnbaus vorzunehmen. Die neuen Einkommensgrenzen und Freibeträge gelten für die Gesuche des sozialen Wohnbaus, die ab dem 1. Mai 2018 und bis zum 30. April 2019 eingereicht werden.
5. Es ist die Anpassung der Einkommensgrenze, die in Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, vorgesehen ist und für die Zuweisung von Mietwohnungen des Institutes für den sozialen Wohnbau gilt, vorzunehmen.
Diese Einkommensgrenze wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2016, Nr. 1415 auf 16.900,00 Euro erhöht.
6. Die Freibeträge, deren Anpassung vorzunehmen ist, sind die in Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, angegebenen Freibeträge für den Ehegatten und für die unterhaltsberechtigten Kinder. Die Freibeträge wurden ebenfalls mit Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2016, Nr. 1415, angehoben bzw. bestätigt, und zwar auf
12.500,00 Euro für den Ehegatten,
4.600,00 Euro für das erste unterhaltsberechtigte Kind,
5.100,00 Euro für das zweite unterhaltsberechtigte

Si premette quanto segue:

1. Ai sensi dell'articolo 40-bis della legge provinciale del 17 dicembre 1998, n.13, e della deliberazione della Giunta provinciale del 26.07.2016 n. 835, il calcolo della situazione economica nel settore dell'edilizia abitativa agevolata avviene, per le domande presentate dal 01.01.2017, in base al rilevamento unificato di reddito e patrimonio - DURP.
Nel settore dell'edilizia sociale l'applicazione della DURP non è ancora entrata in vigore.
2. Ai sensi dell'articolo 58, della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, la Giunta provinciale ha provveduto con deliberazione del 20.12.2016, n. 1415, e con deliberazione del 22.08.2017, n. 884 ad adeguare i limiti di reddito e le relative quote di detrazione per l'ammissione alle agevolazioni in materia di edilizia abitativa agevolata e sociale. L'adeguamento è stato disposto considerando la variazione dell'indice del costo della vita rilevata dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) da settembre 2015 a settembre 2016 ed era relativo ai redditi percepiti nel corso dell'anno 2016.
3. Nel periodo tra settembre 2016 e settembre 2017, l'aumento del costo della vita rilevato dall'ASTAT per il comune di Bolzano è del 2,0 per cento.
4. Ne consegue che, ai sensi dell'articolo 58 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, per i redditi percepiti nel corso dell'anno 2017 occorre procedere all'adeguamento dei limiti di reddito e delle quote di detrazione per il settore dell'edilizia sociale.
I nuovi limiti di reddito e le quote di detrazione si applicano alle domande relative all'edilizia sociale che vengono presentate dal 1° maggio 2018 al 30 aprile 2019.
5. È necessario procedere all'adeguamento del limite di reddito previsto dall'articolo 97, comma 1, lettera d), della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, relativo all'assegnazione di abitazioni in locazione dell'Istituto per l'edilizia sociale.
Con deliberazione della Giunta provinciale del 20.12.2016, n. 1415, tale limite di reddito è stato aumentato a 16.900,00 euro.
6. Le quote di detrazione, al cui adeguamento è necessario procedere, sono le quote indicate all'articolo 58, della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, relative al coniuge ed ai figli a carico. Pure con deliberazione della Giunta provinciale del 20.12.2016, n. 1415, le quote di detrazione sono state aumentate risp. confermate come segue:

Euro 12.500,00 per il coniuge;
Euro 4.600,00 per il primo figlio a carico;

Euro 5.100,00 per il secondo figlio a carico;

- Kind,
 6.100,00 Euro für das dritte und jedes weitere unterhaltsberechtigten Kind und
 8.600,00 Euro für das erste unterhaltsberechtigten Kind von allein erziehenden Gesuchstellern.
7. Ebenso sind für die Zuweisung von Mietwohnungen die Beträge für die Zuteilung von Punkten für die wirtschaftlichen Verhältnisse, die von Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, 2. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, vorgesehen sind, anzupassen.
 8. Zum Zwecke der Zuweisung der Wohnungen an besondere soziale Kategorien laut Artikel 22 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, der Überprüfung der Überschreitung der dritten Einkommensstufe laut Artikel 110, Absatz 1, Buchstabe f, des selben Gesetzes, der Zuweisung und Vermietung der Wohnungen für den „Mittelstand“ laut Artikel 90 des selben Gesetzes, sowie zum Zwecke der Berechnung des Mietzins von Sozialwohnungen in Sinne von Artikel 10 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, ist auch die Anpassung der im Artikel 58 vorgesehenen Einkommensgrenzen vorzunehmen.
 9. Die oben genannten Einkommensgrenzen wurden mit Beschluss der Landesregierung vom 22.08.2017, Nr. 884, aufgehoben, und zwar:
 - a) erste Einkommensstufe auf 22.600,00 Euro;
 - b) zweite Einkommensstufe auf 30.700,00 Euro;
 - c) dritte Einkommensstufe auf 36.700,00 Euro;
 - d) vierte Einkommensstufe auf 44.000,00 Euro;
 - e) fünfte Einkommensstufe auf 56.700,00 Euro.;
 10. Ebenso sind für die Zuweisung von Mietwohnungen für den Mittelstand die einzelnen Einkommensgrenzen für die Zuteilung der entsprechenden Punkte für die wirtschaftlichen Verhältnisse anzupassen.
 11. Angepasst werden muss auch der in Artikel 11 Absatz 7 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, 1. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, vorgesehene Freibetrag für das Liegenschaftsvermögen der Eltern, Schwiegereltern oder Kinder. Mit Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2016, Nr. 1415, wurde dieser Freibetrag auf 844.300,00 Euro aufgehoben.
 12. Bei der Festsetzung der einzelnen Einkommensgrenzen und Freibeträge werden die Beträge auf die nächsten 100,00 Euro auf- oder abgerundet.
- Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Bestimmungen des Artikels 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13,

b e s c h l i e ß t

- Euro 6.100,00 per il terzo e per ogni ulteriore figlio a carico e
 Euro 8.600,00 per il primo figlio a carico di nuclei monoparentali.
7. Inoltre per l'assegnazione di alloggi in affitto devono essere adeguati gli importi per l'aggiudicazione di punti per le condizioni economiche previsti dall'articolo 6 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, 2° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13.
 8. Ai fini dell'assegnazione di alloggi a particolari categorie sociali di cui all'articolo 22 della legge provinciale del 17 dicembre 1998, n.13, della verifica del superamento della terza fascia di reddito di cui all'articolo 110, comma 1, lettera f della medesima legge, dell'assegnazione e locazione degli alloggi destinati al "ceto medio" di cui all'articolo 90 della medesima legge, nonché ai fini della determinazione del canone di locazione di alloggi sociali ai sensi dell'articolo 10 del decreto del presidente della giunta provinciale del 15 settembre 1999, n. 51 occorre procedere anche all'adeguamento dei limiti di reddito delle fasce di reddito previste dall'articolo 58.
 9. Con deliberazione della Giunta provinciale del 22.08.2017, n. 884, le sopra citate fasce di reddito sono state aumentate come segue:
 - a) prima fascia di reddito Euro 22.600,00;
 - b) seconda fascia di reddito Euro 30.700,00;
 - c) terza fascia di reddito Euro 36.700,00;
 - d) quarta fascia di reddito Euro 44.000,00;
 - e) quinta fascia di reddito Euro 56.700,00.;
 10. Inoltre per l'assegnazione di alloggi destinati al ceto medio devono essere adeguate le singole fasce per l'aggiudicazione dei relativi punti per le condizioni economiche.
 11. Deve essere altresì adeguata la quota esente per il patrimonio immobiliare dei genitori, suoceri o figli di cui all'articolo 11, comma 7, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, 1° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13. Con deliberazione della Giunta provinciale del 20.12.2016, n. 1415, tale quota esente è stata aumentata a 844.300,00 euro.
 12. In occasione della determinazione dei singoli limiti di reddito e delle quote di detrazione gli importi sono arrotondati per eccesso o per difetto al centinaio di euro superiore o inferiore.
- Ciò premesso ed ai sensi delle disposizioni dell'articolo 58 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13,

la GIUNTA PROVINCIALE

die LANDESREGIERUNG

ad unanimità di voti legalmente espressi

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a :

1. Die in Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, angegebene Einkommensgrenze für die Zuweisung von Mietwohnungen des Institutes für den sozialen Wohnbau wird auf 17.300,00 Euro erhöht.
2. Die in Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, angegebenen Freibeträge werden für den Bereich des sozialen Wohnbaus wie folgt angehoben bzw. bestätigt:
 - a) Der Freibetrag für den Ehegatten von 12.500,00 Euro wird auf 12.800,00 Euro angehoben;
 - b) Der Freibetrag für das erste unterhaltsberechtigte Kind von 4.600,00 Euro wird auf 4.700,00 Euro angehoben;
 - c) Der Freibetrag für das zweite unterhaltsberechtigte Kind von 5.100,00 Euro wird auf 5.200,00 Euro angehoben;
 - d) Der Freibetrag für das dritte und jedes weitere unterhaltsberechtigende Kind von 6.100,00 Euro wird auf 6.200,00 Euro angehoben;
 - e) Der Freibetrag für das erste unterhaltsberechtigte Kind allein erziehender Gesuchsteller von 8.600,00 Euro wird auf 8.700,00 Euro angehoben.
3. Zum Zwecke der Bewertung der wirtschaftlichen Verhältnisse der Gesuchsteller, die um die Zuweisung einer Mietwohnung des Institutes für den sozialen Wohnbau ansuchen, werden im Sinne von Artikel 6 Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, 2. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, den Einkommensstufen folgende Punkte zugeteilt:
 - a) 10 Punkte für ein Einkommen bis zu 7.100,00 Euro;
 - b) 9 Punkte für ein Einkommen von 7.100,01 Euro bis 8.300,00 Euro;
 - c) 8 Punkte für ein Einkommen von 8.300,01 Euro bis 9.400,00 Euro;
 - d) 7 Punkte für ein Einkommen von 9.400,01 Euro bis 10.500,00 Euro,
 - e) 6 Punkte für ein Einkommen von 10.500,01 Euro bis 11.500,00 Euro;
 - f) 5 Punkte für ein Einkommen von 11.500,01 Euro bis 12.800,00 Euro;
 - g) 4 Punkte für ein Einkommen von 12.800,01 Euro bis 13.900,00 Euro;
 - h) 3 Punkte für ein Einkommen von 13.900,01 Euro bis 15.000,00 Euro;
 - i) 2 Punkte für ein Einkommen von 15.000,01 Euro bis 16.100,00 Euro;
 - l) 1 Punkt für ein Einkommen von 16.100,01 Euro bis 17.300,00 Euro.
4. Für den sozialen Wohnbau sind die in Artikel 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, angegebenen Einkommensgrenzen für die Zulassung zu den Wohnbauförderungen für den
 1. Il limite di reddito per l'assegnazione di abitazioni in locazione dell'Istituto per l'edilizia sociale (IPES) di cui all'articolo 97, comma 1, lettera d), della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è aumentato a 17.300,00 Euro.
 2. Le quote di detrazione di cui all'articolo 58 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, sono elevate rispettivamente confermate per il settore dell'edilizia sociale nel modo seguente:
 - a) La quota di detrazione per il coniuge di Euro 12.500,00 è elevata a Euro 12.800,00;
 - b) La quota di detrazione per il primo figlio a carico di Euro 4.600,00 Euro è elevata a Euro 4.700,00;
 - c) La quota di detrazione per il secondo figlio a carico di Euro 5.100,00 è elevata a Euro 5.200,00;
 - d) La quota di detrazione per il terzo ed ogni ulteriore figlio a carico di Euro 6.100,00 è elevata a Euro 6.200,00;
 - e) La quota di detrazione per il primo figlio a carico di nuclei monoparentali di Euro 8.600,00 è elevata a Euro 8.700,00.
 3. Ai fini della valutazione delle condizioni economiche dei richiedenti che presentano domanda per l'assegnazione di un'abitazione in locazione dell'Istituto per l'edilizia sociale, alle fasce di reddito di cui all'articolo 6, comma 2, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, 2° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è attribuito il seguente punteggio:
 - a) Punti 10 per un reddito fino a Euro 7.100,00;
 - b) Punti 9 per un reddito da Euro 7.100,01 a Euro 8.300,00;
 - c) Punti 8 per un reddito da Euro 8.300,01 a Euro 9.400,00;
 - d) Punti 7 per un reddito da Euro 9.400,01 a Euro 10.500,00;
 - e) Punti 6 per un reddito da Euro 10.500,01 a Euro 11.500,00;
 - f) Punti 5 per un reddito da Euro 11.500,01 a Euro 12.800,00;
 - g) Punti 4 per un reddito da Euro 12.800,01 a Euro 13.900,00;
 - h) Punti 3 per un reddito da Euro 13.900,01 a Euro 15.000,00;
 - i) Punti 2 per un reddito da Euro 15.000,01 a Euro 16.100,00;
 - l) Punto 1 per un reddito da Euro 16.100,01 a Euro 17.300,00.
 4. Ai fini dell'edilizia sociale, i limiti di reddito di cui all'articolo 58 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, per l'ammissione alle agevolazioni edilizie per la costruzione, l'acquisto ed il recupero

- Bau, den Kauf und die Wiedergewinnung von Wohnungen für den Grundwohnbedarf wie folgt festgesetzt:
- a) Erste Einkommensstufe 23.100,00 Euro;
 - b) Zweite Einkommensstufe 31.300,00 Euro;
 - c) Dritte Einkommensstufe 37.400,00 Euro;
 - d) Vierte Einkommensstufe 44.900,00 Euro;
 - e) Fünfte Einkommensstufe 57.800,00 Euro.
5. Für den sozialen Wohnbau werden den oben aufgelisteten Einkommensstufen folgende Punkte zugeteilt:
 - a) 10 Punkte für ein Einkommen bis zu 23.100,00 Euro;
 - b) 9 Punkte für ein Einkommen von 23.100,01 Euro bis 25.800,00 Euro;
 - c) 8 Punkte für ein Einkommen von 25.800,01 Euro bis 28.600,00 Euro;
 - d) 7 Punkte für ein Einkommen von 28.600,01 Euro bis 31.300,00 Euro,
 - e) 6 Punkte für ein Einkommen von 31.300,01 Euro bis 34.300,00 Euro;
 - f) 5 Punkte für ein Einkommen von 34.300,01 Euro bis 37.400,00 Euro;
 - g) 4 Punkte für ein Einkommen von 37.400,01 Euro bis 41.100,00 Euro;
 - h) 3 Punkte für ein Einkommen von 41.100,01 Euro bis 44.900,00 Euro;
 - i) 2 Punkte für ein Einkommen von 44.900,01 Euro bis 51.200,00 Euro;
 - l) 1 Punkt für ein Einkommen von 51.200,01 Euro bis 57.800,00 Euro.
 6. Die oben stehenden Beträge gelten für die Einkommen des Jahres 2017.
 7. Der in Artikel 11 Absatz 7 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, 1. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, vorgesehene Freibetrag für das Liegenschaftsvermögen der Eltern, Schwiegereltern oder Kinder wird von 844.300,00 Euro auf 861.200,00 Euro angehoben und wird auf die Gesuche im Bereich des geförderten Wohnbaus, die vom 01.07.2018 bis 30.06.2019 vorgelegt werden, und auf die Gesuche im Bereich des sozialen Wohnbaus, die vom 01.05.2018 bis 30.04.2019 vorgelegt werden, angewandt.
 8. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes von 22. Oktober 1993, Nr. 17, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
- di abitazioni per il fabbisogno abitativo primario sono fissati nel modo seguente:
- a) Prima fascia di reddito Euro 23.100,00;
 - b) Seconda fascia di reddito Euro 31.300,00;
 - c) Terza fascia di reddito Euro 37.400,00;
 - d) Quarta fascia di reddito Euro 44.900,00;
 - e) Quinta fascia di reddito Euro 57.800,00.
5. Ai fini dell'edilizia sociale alle fasce di reddito di cui sopra è attribuito il seguente punteggio:
 - a) Punti 10 per un reddito fino a Euro 23.100,00;
 - b) Punti 9 per un reddito da Euro 23.100,01 a Euro 25.800,00;
 - c) Punti 8 per un reddito da Euro 25.800,01 a Euro 28.600,00;
 - d) Punti 7 per un reddito da Euro 28.600,01 a Euro 31.300,00;
 - e) Punti 6 per un reddito da Euro 31.300,01 a Euro 34.300,00;
 - f) Punti 5 per un reddito da Euro 34.300,01 a Euro 37.400,00;
 - g) Punti 4 per un reddito da Euro 37.400,01 a Euro 41.100,00;
 - h) Punti 3 per un reddito da Euro 41.100,01 a Euro 44.900,00;
 - i) Punti 2 per un reddito da Euro 44.900,01 a Euro 51.200,00;
 - l) Punto 1 per un reddito da Euro 51.200,01 a Euro 57.800,00.
 6. Gli importi di cui sopra si applicano ai redditi percepiti nel corso dell'anno 2017.
 7. La quota esente per il patrimonio immobiliare dei genitori, suoceri o figli di cui all'articolo 11, comma 7, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, 1° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, da 844.300,00 euro è aumentata a 861.200,00 euro. Tale quota esente è applicata per le domande del settore dell'edilizia abitativa agevolata presentate dal 01.07.2018 al 30.06.2019 e per le domande del settore dell'edilizia sociale presentate dal 01.05.2018 al 30.04.2019.
 8. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/12/2017 11:07:50 Il Direttore d'ufficio
ZELGER MARTIN

Der Abteilungsdirektor 06/12/2017 11:11:13 Il Direttore di ripartizione
WALDER STEFAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/12/2017 14:07:29 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/12/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma